



## Îndrumări privind raportarea conform Acordului de dialog social asupra silicei cristaline

### - Organizarea raportărilor: utilizatori care nu raportează datele amplasamentelor - (Sector UE, Sector național, Companie)

#### I. INTRODUCERE

Acordul european de dialog social denumit „Acord asupra protecției sănătății lucrătorilor prin prin manipularea și utilizarea corectă a silicei cristaline și a produselor care o conțin” a fost semnat în aprilie 2006 de reprezentanții la nivel european ai angajaților și angajatorilor din 14 sectoare industriale: agregate, industria cimentului, industria ceramicii, turnătorii, industria sticlei - ambalare, sticlă plană și specială - industriile mineralelor industriale și mineralelor metalifere, vată minerală, industria pietrei naturale, industria mortarului și industria prefabricatelor din beton. În iunie 2009, sectorul industrial al argilei expandate a semnat Acordul, care reprezintă acum 15 sectoare industriale.

Semnatarii (16 asociații comerciale și 2 federații sindicale) au fost de acord ca informațiile cantitative necesare aplicării Acordului pentru fiecare dintre sectoarele pe care le reprezintă să fie colectate pentru prima dată în anul 2008 și ulterior, din doi în doi ani. Următorul raport va trebui preparat în 2012. Informațiile vor fi colectate la nivel de amplasament și consolidate în raportul sectorului semnatar din UE, pentru a crea baza unui raport centralizator adresat de către NEPSI Comisiei Europene.

#### II. ÎNDRUMĂRI GENERALE PRIVIND RAPORTAREA

##### a. Procesul de raportare

Raportarea va fi realizată de fiecare amplasament industrial unde este aplicabil Acordul. Raportarea trebuie efectuată pe baza informațiilor colectate prin monitorizarea aplicării Acordului. Sistemul de raportare online este o bază de date ușor de utilizat care se construiește printr-un proces de invitare în cascadă lansat de la nivelul NEPSI până la nivelul amplasamentelor, și care implică în mod considerabil Asociațiile de sector din UE, Asociațiile naționale de sector și Companiile semnatare;

##### b. Cine trebuie / poate să fie implicat în procesul de raportare?

Nivelurile 1, 2, 6 și 7 sunt obligatorii și nivelurile 3, 4 și 5 sunt opționale și pot fi utilizate sau nu în funcție de structura companiilor sau de calitatea de membru a asociațiilor. Aceste îndrumări sunt adresate nivelurilor 1-6. Îndrumările pentru nivelul 7 sunt furnizate separat.

Nivel	Tip membru	Descriere
Nivel 1	NEPSI	Rețeaua europeană pentru silice, reprezentând semnatarii Acordului
Nivel 2	Asociația de sector UE	Una din cele 16 Asociații de sector europene semnatare
Nivel 3	Companii grup	O companie: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Membră directă a unei Asociații de sector din UE</li> </ul> I care deține una/ mai multe Companii de control (a se vedea mai jos)
Nivel 4	Asociație națională de sector	O Asociație națională de sector reprezentând unul din sectoarele implicate
Nivel 5	Companie de control	O companie: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Membră a unei Asociații de sector din UE SAU o Asociație națională de sector</li> </ul>

		I care deține una/ mai multe Companii (a se vedea mai jos)
<b>Nivel 6</b>	<b>Companie</b>	O companie care deține una/ mai multe amplasamente industriale în care Acordul este aplicabil
<b>Nivel 7</b>	<b>Amplasament</b>	Un amplasament industrial în care Acordul este aplicabil

**c. În ce fază a procesului sunt implicate aceste niveluri?**

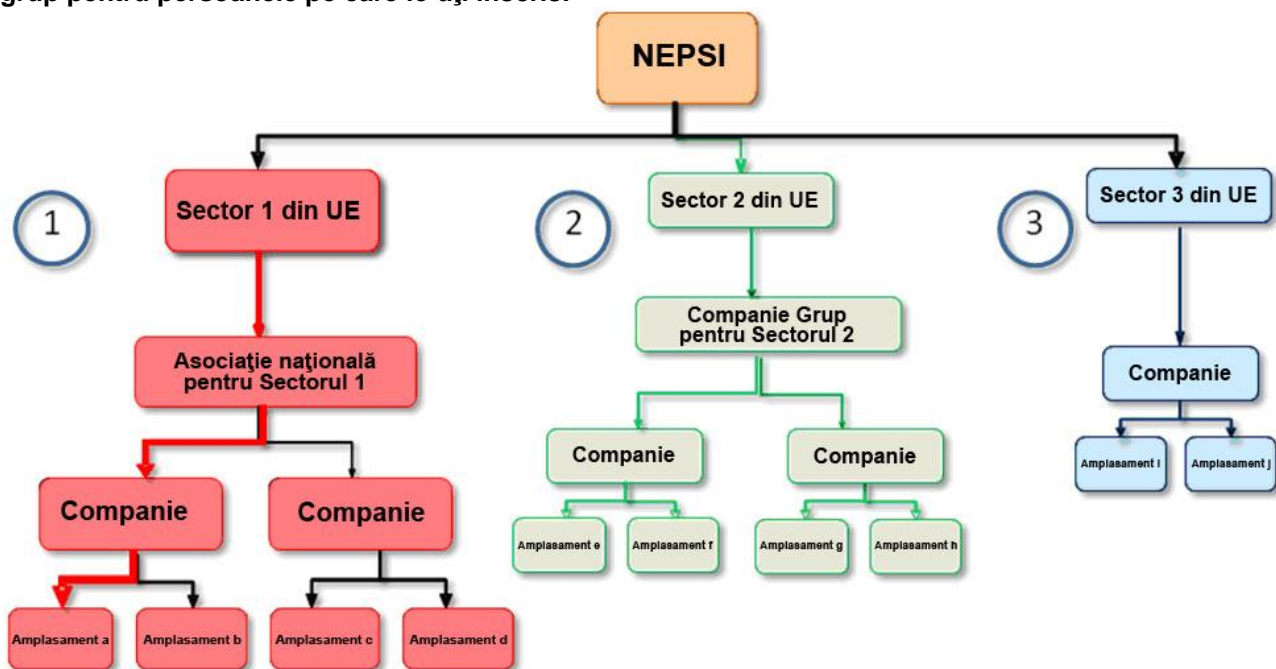
- **Identificare și invitare**

NEPSI va lansa procesul de invitare în mod descendent. La primirea a două e-mailuri separate de la NEPSI, dintre care unul include o legătură pentru accesarea sistemului și celălalt include un cod de trecere pentru conectarea în sistem în calitate de Membru, fiecare Asociație de sector din UE (nivelul 2) va putea să înscrie Membrii din nivelurile de la 3 la 6. Această procedură este repetată până când o Companie (nivelul 6) își înscrie propriile amplasamente (nivelul 7). În acest moment, atunci când un Amplasament se conectează la sistem, i se solicită să completeze propriul raport sau să respingă invitația. Ultima etapă de înscriere din acest proces nu este necesară în cazul companiilor cu un singur amplasament (a se vedea mai jos secțiunea Companii cu un singur amplasament).

Fiecare dintre companiile și amplasamentele (nivelul 6 și 7) în care Acordul este aplicabil trebuie să fie identificate ca aparținând unui sector (nivelul 2) și invitate să raporteze aceluși sector.

Nivelurile de la 3 la 5 pot fi invitate, acționând în calitate de legături între companii și amplasamente, o Asociație de sector din UE (nivelul 2) și NEPSI (nivelul 1).

**NEW** Pentru următoarea procedură de raportare din 2012, fiecare nivel va trebui să reutilizeze aceeași legătură (hyperlink) și același cod de trecere utilizate în 2010. Pentru o procedură mai convenientă, înscrierile anterioare din 2010 vor fi înaintate în sistemul din 2012 și este posibilă editarea acestora. Datele înscrierilor anterioare nu vor fi afectate. Este de asemenea posibil să trimiteți memento-uri în mod individual sau în grup pentru persoanele pe care le-ați înscris.



**III. CUM SE APLICĂ ACESTE PRINCIPII ÎN CAZUL DVS. PARTICULAR?**

**a. Sunteți o Asociație de sector din UE**

Primiți de la NEPSI (nivelul 1) o legătură și un cod de trecere pentru accesarea sistemului. După ce vă conectați, puteți să înscrieți Membrii de la nivelurile 3 până la 6. Pentru fiecare dintre ei, aveți nevoie de numele entității, numele unei persoane de contact și adresa sa de e-mail.

- Dacă unii dintre Membrii dvs. au activități în mai mult de un sector din cele implicate, este posibil ca aceștia să fie invitați să se conecteze de către o serie de Asociații de sector din UE (inclusiv a dvs.). Ca urmare, ei pot selecta opțiunea „Respingere invitație”, dacă optează să raporteze unui sector diferit.

**- Întrebări voluntare**

Dacă sunteți o Asociație de sector din UE, atunci când editați sau examinați raportul dvs. consolidat, va trebui să adăugați în secțiunea „Întrebări voluntare” observațiile relevante primite de la Membrii dvs. în secțiunea „Răspunsuri voluntare” pentru fiecare raport individual primit și/sau să adăugați propriile observații pentru a insera informații relevante referitoare la aplicarea Acordului.

Vă rugăm să indicați în căsuțele de text libere:

- Observații referitoare la procesul de raportare;
- Obligații naționale speciale care merită menționate;
- Informații asupra inițiativelor organizate pentru promovarea/ explicarea Acordului de Dialog Social NEPSI;
- Sfera de cuprindere a raportului vs. forța de muncă totală din sector;
- Orice alte comentarii (spre exemplu, lista fișelor de activități ale Ghidului bunelor practici NEPSI care au fost implementate în ultimii patru ani).

---

**b. Sunteți o Companie grup**

Primiți de la Asociația de sector din UE (nivelul 2) o legătură și un cod de trecere pentru accesarea sistemului. După ce vă conectați, puteți să înscrieți Membrii de la nivelurile 5 și 6. Pentru fiecare dintre ei, aveți nevoie de numele entității, numele unui contact și adresa sa de e-mail.

Vă rugăm să rețineți că o Companie Grup nu poate înscrie niciodată o Asociație națională de sector și o Asociație națională de sector nu poate înscrie niciodată o Companie Grup. Dacă sunt necesare ambele niveluri, puteți utiliza opțiunea „Invitat cu drept de citire” (a se vedea mai jos punctul Invitat cu drept de citire).

**- Întrebări voluntare**

Atunci când editați sau vizualizați raportul dvs. consolidat, va trebui să adăugați în secțiunea „Întrebări voluntare” observațiile relevante primite de la Membrii dvs. în secțiunea „Răspunsuri voluntare” pentru fiecare raport individual primit și/sau să adăugați propriile observații pentru a insera informații relevante referitoare la aplicarea Acordului.

Vă rugăm să indicați în căsuțele de text libere:

Observații referitoare la procesul de raportare;  
Obligații naționale speciale care merită menționate;  
Informații asupra inițiativelor organizate pentru promovarea/ explicarea Acordului de Dialog Social NEPSI;  
Sfera de cuprindere a raportului vs. forța de muncă totală din sector;  
Orice alte comentarii (spre exemplu, lista fișelor de activități ale Ghidului bunelor practici NEPSI care au fost implementate în ultimii patru ani)

---

**c. Sunteți o Asociație națională de sector**

Primiți de la Asociația dvs. de sector din UE (nivelul 2) o legătură și un cod de trecere pentru accesarea sistemului. După ce vă conectați, puteți să înscrieți Membrii de la nivelurile 5 și 6. Pentru fiecare dintre ei, aveți nevoie de numele entității, numele unui contact și adresa sa de e-mail.

Vă rugăm să rețineți că o Companie Grup nu poate înscrie niciodată o Asociație națională de sector și o Asociație națională de sector nu poate înscrie niciodată o Companie Grup. Dacă sunt necesare ambele niveluri, puteți utiliza opțiunea „Invitat cu drept de citire” (a se vedea mai jos punctul Invitat cu drept de citire).

**- Întrebări voluntare**

Dacă sunteți o Asociație națională de sector, atunci când editați sau examinați raportul dvs. consolidat, va trebui să adăugați în secțiunea „Întrebări voluntare” observațiile relevante primite de la Membrii dvs. în secțiunea „Răspunsuri voluntare” pentru fiecare raport individual primit și/sau să adăugați propriile observații pentru a insera informații relevante referitoare la aplicarea Acordului.

Vă rugăm să indicați în căsuțele de text libere:

- Observații referitoare la procesul de raportare;
- Obligații naționale speciale care merită menționate;
- Informații asupra inițiativelor organizate pentru promovarea/ explicarea Acordului de Dialog Social NEPSI;
- Sfera de cuprindere a raportului vs. forța de muncă totală din sector;
- Orice alte comentarii (spre exemplu, lista fișelor de activități ale Ghidului bunelor practici NEPSI care au fost implementate în ultimii patru ani)

#### **d. Sunteți o Companie de control**

Primiți de la Asociația dvs. de sector din UE (nivelul 2) sau de la Compania dvs. de grup (nivelul 3) sau de la Asociația dvs. națională de sector (nivelul 4) o legătură și un cod de trecere pentru accesul la sistem. După ce vă conectați, trebuie să înregistrați Membrii de la nivelul 6, cu alte cuvinte, Companiile. Pentru fiecare dintre ele, aveți nevoie de numele companiei, numele unei persoane de contact și adresa sa e-mail. Puteți înscrie direct amplasamente.

Este posibil să vi se ceară să înregistrați ca „Invitat cu drept de citire” o entitate de la unul din nivelurile superioare dvs. Invitatul dvs. cu drept de citire va avea acces la rapoartele Membrilor dvs. (rapoarte consolidate ale companiei) și la propriul dvs. raport consolidat. Vedeți descrierea de mai jos.

#### **e. Sunteți o Companie**

Primiți de la Asociația dvs. de sector din UE (nivelul 2) sau de la Compania dvs. de grup (nivelul 3) sau de la Asociația dvs. națională de sector (nivelul 4) sau de la Compania dvs. de control (nivelul 5) o legătură și un cod de trecere pentru accesarea sistemului. După ce vă conectați, veți vedea un panou de control care vă oferă mai multe opțiuni.

În mod ideal veți contacta fiecare dintre amplasamente pentru ca acestea să raporteze utilizând propriile legături și coduri de trecere unice individuale. Pentru fiecare dintre acestea, aveți nevoie de numele amplasamentului, numele unei persoane de contact și adresa sa de e-mail. Pentru o procedură mai convenientă, amplasamentele înscrise anterior în mod individual vor fi aduse în perioada actuală de raportare.

Notă: dacă un amplasament are activități acoperite de mai mult de unul din cele 15 sectoare industriale, raportul trebuie să reflecte activitatea principală a amplasamentului. Un amplasament poate raporta o singură dată, pentru un sector.

Prin utilizarea butonului Înscriere/Editare Amplasamente (Enrol/Edit Sites), puteți vedea amplasamentele care au fost aduse (din anii anteriori). Dacă este necesar, aceste amplasamente pot fi șterse, dacă încă nu au un raport deja completat pentru această perioadă de raportare. Această acțiune nu va afecta rapoartele precedente.

Companiile cu un singur amplasament pot utiliza opțiunea de „Raportare pentru un singur amplasament”. Companiile care doresc să raporteze în mod direct mai multe amplasamente pe un singur formular, pot alege opțiunea de „Raportare pentru amplasamente multiple” – deși această opțiune nu este recomandată.

#### **- Raportare pentru un singur amplasament**



Dacă sunteți o companie care anterior nu a înscris nici un amplasament, puteți trece în mod direct la formularul de raportare. Vă rugăm să consultați „Îndrumări pentru amplasamente și companii care raportează în mod direct datele” din 2012 (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting data).”

Dacă sunteți o companie cu un singur amplasament, puteți utiliza o scurtătură în procesul de invitare. Dacă sunteți o companie care anterior a înscris unul sau mai multe amplasamente, veți fi rugați să ștergeți amplasamentele deja înscrise și aduse în perioada actuală de raportare. Aceasta nu va afecta rapoartele anilor precedenți. Odată ce ați parcurs acești pași, vi se va permite să continuați în mod direct la formularul de raportare. Vă rugăm să consultați „Îndrumări pentru amplasamente și companii care raportează în mod direct datele” din 2012 (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting data).

#### **- Raportare pentru amplasamente multiple**



Companiile cu mai multe amplasamente care doresc să le raporteze pe un singur raport, pot alege opțiunea de „Raportare pentru amplasamente multiple”. Totuși, vă rugăm să notați că această opțiune nu este recomandată și veți fi rugați să confirmați că, dacă se solicită de către cel care v-a înscris, sunteți de acord să identificați amplasamentele individuale, conform prevederilor articolului 7 (4) din Acordul European pentru Dialog Social (ESDA) privind silicea.

La selectarea acestei opțiuni, vi se va oferi opțiunea de a șterge manual câteva sau toate amplasamentele individuale pe care le-ați înscris în timpul raportării anterioare și au fost aduse în perioada actuală de raportare, în 2012. Acesta va ajuta la evitarea numărării duble. Datele înscrierilor precedente nu vor fi afectate. Pentru continuare, veți fi nevoiți să confirmați într-o căsuță că înțelegeți condițiile de bază a raportării mai multor amplasamente pe un singur formular. Dacă ați confirmat aceasta, veți obține acces direct la un formular de raportare în care prima dată va trebui să precizați, câte amplasamente sunt incluse în raport. Vă rugăm să consultați „Îndrumări pentru amplasamente și companii care raportează în mod direct datele” din 2012 (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting data).

### - Întrebări voluntare



Atunci când editați sau examinați raportul dvs. consolidat va trebui să adăugați în secțiunea „Întrebări voluntare” observațiile relevante primite de la Membrii dvs. în secțiunea „Răspunsuri voluntare” pentru fiecare raport individual primit și/sau să adăugați propriile observații pentru a insera informații relevante referitoare la aplicarea Acordului.

Vă rugăm să indicați în căsuțele de text libere:

- Observații referitoare la procesul de raportare;
- Informații asupra inițiativelor organizate pentru promovarea/ explicarea Acordului de Dialog Social NEPSI;
- Orice alte comentarii:



Printre alte comentarii, dacă aveți certitudinea că silicea cristalină nu sunt prezentă sau generată (în formă respirabilă) în amplasamentul dvs. în cazul în care ați introdus „0” sub titlul „Risc de expunere”, vă rugăm să inserați aici o notă explicativă. De asemenea puteți introduce lista fișelor de activități ale Ghidului bunelor practici NEPSI care au fost implementate în ultimii patru ani.

După ce amplasamentele dvs. au completat și confirmat raportul, acesta este blocat și ca urmare nu mai poate fi editat. Totuși, sistemul le permite să vă trimită o solicitare de deblocare a raportului lor. Puteți face acest lucru utilizând opțiunea Înscriere / Editare Membri de la Panoul de control al sistemului dvs. (a se vedea secțiunea IV de mai jos). Această opțiune nu va mai fi disponibilă după ce a trecut termenul limită de raportare al amplasamentului (a se vedea mai jos).

### f. Invitați cu drept de citire

Un Invitat cu drept de citire poate fi orice entitate care nu este inclusă în procesul de raportare, dar care are nevoie de acces la datele de raport ale unei companii sau ale unei Companii de control. Invitații cu drept de citire au acces la raportul consolidat al nivelului care îi invită și al nivelului imediat inferior.

Vă rugăm să mențineți numărul de Invitați cu drept de citire la un nivel minim. Pentru evitarea supraîncărcării sistemului, s-a stabilit un număr maxim de trei Invitați cu drept de citire per entitate.

Este disponibilă o facilitate pentru consolidarea tuturor rapoartelor entităților care v-au înscris ca invitat.

## IV. UTILIZAREA SISTEMULUI

La intrarea în sistem prin intermediul legăturii și codului de trecere primite în două e-mailuri separate, veți avea acces la Panoul dvs. de control. Aici sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Actualizare detalii de contact:** Pentru a modifica detaliile dvs. de contact, vă puteți conecta și utiliza opțiunea "Modificați detaliile dvs.". Entitatea care v-a înscris va fi anunțată.

Sistemul vă permite să modificați, de asemenea, detaliile de contact ale membrilor pe care i-ați înscris dvs. în nivelul imediat inferior. În acel moment vor fi anunțate atât contactele vechi cât și cele noi. Entitatea care v-a înscris (nivelul imediat superior) va fi la rândul său anunțată. Toți participanții care primesc un astfel de anunț sunt încurajați să verifice noile detalii de contact în cazul apariției oricărei urme de îndoială.


- **Înscriere/ Editare membri** cu ajutorul unui „**Formular de înscriere a membrilor**”. Această opțiune vă permite să înscrieți membrii unul câte unul: introduceți sau selectați dintr-o listă verticală Numele entității, Tipul membrului, țara, Limba așteptată (adică limba în care doriți ca utilizatorul să primească e-mailurile și să utilizeze sistemul), Numele persoanei dvs de contact, și adresa sa de e-mail. După ce dați clic pe „remitere”, sistemul va trimite automat acestei persoane de contact o legătură și un cod de trecere pentru accesarea sistemului, de la adresa dvs. de e-mail. Dacă doriți să înscrieți și să importați contacte dintr-o listă de contacte, mergeți la „Import listă contacte” (a se vedea mai jos).

**De asemenea, prin Înscriere/ Editare** membri veți putea să vedeți Membrii pe care i-ați înscris în partea de jos a ecranului, în secțiunea „Membri deja înscrisi”. Aici puteți să ștergeți fiecare Membru (lucru imposibil dacă acesta și-a înregistrat proprii Membri), să vedeți numărul de Membri înscrisi de fiecare Membru (indicat la „Copii”), să retrimiteți Membrului dvs. legătura și codul de trecere și să vedeți starea raportului acestuia (în curs sau blocat). Dacă un amplasament solicită Companiei sale să-i deblocheze raportul, opțiunea „Deblocare” va apărea pentru acest amplasament.

- **Import listă contacte:** Importați una sau mai multe liste de contacte pentru a fi înscrise ca Membri. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a exporta contacte din Outlook/ Lotus Notes în Excel și a le încărca în sistem. Toate contactele importate vor fi apoi afișate într-un nou ecran. Contactele nevalide pot fi respinse. Datele despre tipul membrului, țara și limba așteptată sunt introduse în mod implicit și trebuie editate una câte una. După ce ați editat un Membru, dați clic pe „Remitere”. Sistemul va trimite automat acestui contact o legătură și un cod de trecere pentru accesarea sistemului, de la adresa dvs. de e-mail. Veți găsi acest Membru înapoi în formularul „Membri deja înscrisi” (a se vedea paragraful de mai sus).
- **Respingere invitație:** Dacă o entitate din nivelurile 3, 4, 5, 6 sau 7 desfășoară activități în mai mult de unul dintre sectoarele implicate, poate primi invitații de a se conecta de la diferite Asociații de sector din UE. În aceste cazuri, entitatea poate opta pentru:
  - Acceptarea unei invitații și înscrierea Membrilor într-un singur sector, caz în care va trebui să selecteze opțiunea „Respingere invitație” pentru toate celelalte sectoare.
  - SAU acceptarea mai multor invitații și înscrierea Membrilor pentru fiecare dintre activitățile sectoriale alese conectându-se pentru fiecare sector separat.

**Respingeți cererea de înscriere a Membrilor dvs. dacă, de exemplu, i-ați înscris deja pe toți pentru un alt sector.** Entitatea care v-a înscris poate fi anunțată în legătură cu respingerea dvs. și este posibil să vă contacteze.

**Evitați numărătoarea dublă:** În 2012, nu trebuie efectuată nici o înscriere a membrilor care au fost deja înscrisi în 2010. Dacă este necesar, entitatea care a efectuat înscrierea poate trimite din nou legătura și codul de trecere. Dacă trebuie, totuși, să înscrieți un nou membru, vă rugăm să verificați că nu a fost deja înscris cu un nume diferit.

-  **Companie cu un singur amplasament** – În cazul în care aveți doar un singur amplasament, se poate funcționa ori ca o Companie standard și se va înscrie singurul amplasament ca și Membru normal sau, pentru a simplifica procesul, se poate acționa ca și companie cu un singur amplasament. Dacă optați pentru această opțiune, veți fi conduși la formularul de introducere de date, pe care va trebui să îl completați o singură dată, fără a mai fi nevoiți să vă înscrieți singurul amplasament ca Membru.
- 1. Dacă sunteți o companie care anterior nu a înscris nici un amplasament, puteți trece în mod direct la formularul de raportare. Vă rugăm să consultați „Îndrumări pentru amplasamente și companii care raportează în mod direct datele” din 2012 (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting data).”  
Dacă sunteți o companie care anterior a înscris unul sau mai multe amplasamente, veți fi rugați să ștergeți amplasamentele deja înscrise și aduse în perioada actuală de raportare. Aceasta nu va afecta rapoartele anilor precedenți. Odată ce ați parcurs acești pași, vi se va permite să continuați în mod direct

cu formularul de raportare. Vă rugăm să consultați „Îndrumări pentru amplasamente și companii care raportează în mod direct datele” din 2012.

2. Există două opțiuni în Panoul Companiei: Înscriere/Editare Membri sau Raportare Companie cu Un Singur Amplasament. Aceste opțiuni se exclud reciproc: o dată ce o companie a înscris unul sau mai mulți membri nu poate selecta „companie cu un singur amplasament”; și invers, o dată ce a optat pentru funcționarea ca și companie cu un singur amplasament, nu poate înscrie membri (amplasamente). Pentru a evita orice eroare, va apărea un avertisment înainte ca respectiva companie să inițieze oricare dintre cele două procese.
3. Dacă o companie selectează opțiunea cu un singur amplasament, i se va prezenta chestionarul standard exact ca și când ar funcționa ca amplasament. În cazul în care nu s-a introdus nici o informație în noile rapoarte, compania se poate încă întoarce și selecta opțiunea „Raportare Companie cu Un Singur Amplasament” sau opțiunea de amplasamente multiple dacă selectează Înscriere/ Editare Membri. Vor apărea avertismente în ambele cazuri. Aceasta nu va afecta raportarea din anii anteriori.



- **Companie cu amplasamente multiple:** În cazul în care o companie dorește să raporteze informații consolidate pentru o serie de amplasamente, este absolut necesar ca NEPSI să fie înștiințată de numărul de amplasamente incluse. În acest scop este disponibil un buton adițional în Panoul Companiilor: „Raportare Amplasamente Multiple”. La selectarea acestei opțiuni, se va afișa o căsuță în care va trebui să confirmați că, deși dvs. completați un raport pentru mai multe amplasamente, dacă se solicită de către cel care v-a înscris, sunteți de acord să dați toate informațiile necesare pentru a permite celui care v-a înscris să identifice datele individuale ale amplasamentelor, conform prevederilor articolului 7 (4) din Acordul European pentru Dialog Social (ESDA) privind silicea. După acesta, veți fi întrebați pentru câte amplasamente doriți să introduceți informații și veți fi conduși la formularul de introducere de date pe care va trebui să îl completați o singură dată.

**La selectarea acestei opțiuni, vi se va oferi opțiunea de a șterge toate amplasamentele individuale pe care le-ați înscris în timpul raportării anterioare și au fost înaintate în mod automat în 2012, sau puteți opta pentru ștergerea acestora manual. Datele înscrierilor precedente nu vor fi afectate – vă rugăm să consultați „Îndrumări pentru amplasamente și companii care raportează în mod direct datele asupra amplasamentelor” din 2012 (2012 User Guidance for Sites and companies directly reporting site data).**

- **Schimbare de proprietar/ fuzionare:** Dacă managementul amplasamentului dvs. a schimbat proprietarul, vă rugăm să anunțați Secretariatul NEPSI pe adresa [c.lanne@ima-europe.eu](mailto:c.lanne@ima-europe.eu) care va verifica împreună cu administratorul modificările care trebuie implementate. Vă rugăm să rețineți că entitățile care au efectuat înscrieri anterioare vor avea încă acces la vechile informații. Noul proprietar va trebui să solicite asistența administratorului pentru a accesa vechile informații. Vă rugăm să rețineți că noul proprietar trebuie să înștiințeze de asemenea nivelul superior, care va iniția un nou proces de înscriere utilizând aceeași procedură ca și pentru o nouă companie sau un nou amplasament. Se va genera o nouă legătură și un nou cod de trecere care din acest moment vor trebui utilizate pentru raportare.
- **Întrebări voluntare:** Această secțiune poate fi utilizată pentru completarea raportului dvs. consolidat. Atunci când editați sau vizualizați raportul dvs. consolidat, va trebui să adăugați în secțiunea „Întrebări voluntare” observațiile relevante primite de la Membrii dvs. în secțiunea „Răspunsuri voluntare” pentru fiecare raport individual primit și/sau să adăugați propriile observații pentru a insera informații relevante referitoare la aplicarea Acordului. **Dacă nu completați secțiunea de Întrebări voluntare, secțiunea Răspunsuri voluntare, care a fost completată de către membrii dvs., nu va fi transmisă mai departe.**
- **Adăugare/ Editare invitat cu drept de citire:** Opțiune disponibilă numai pentru Companii de control și pentru Companii
- **Imprimare formular raport:** Imprimați o versiune necompletată a Raportului, dacă doriți să exersați mai întâi sau dacă trebuie să îl trimiteți Membrului (Membrilor) dvs. spre a fi completat pe hârtie.
- **Vizualizare/ Editare raport consolidat:** Vizualizați raportul dvs. consolidat și adăugați observații în secțiunea „Întrebări Voluntare”.

Sistemul va produce, pentru fiecare Membru înscris, un raport consolidat asupra informațiilor cantitative furnizate de către amplasamentele de care este legat. Fiecare Membru va avea acces la propriul raport consolidat, și la rapoartele consolidate ale Membrilor înscriși de el (numiți în sistem „copii”). Așadar, doar Companiile vor avea acces la informațiile neprelucrate ale amplasamentelor. Raportul consolidat va fi disponibil imediat ce un amplasament confirmă raportul său. Numărul amplasamentelor raportate este specificat în raportul consolidat, care se actualizează de fiecare dată când un nou amplasament raportează.

- **Schimbare definitivă a limbii:** Selectați limba implicită în care veți utiliza sistemul.
- **Deconectare**
- **Imprimare instrucțiuni:** Imprimați aceste îndrumări în format .pdf.
- **Trimitere e-mail la entitatea care v-a înscris**

## **V. TERMENE LIMITĂ**

**În 2012 rapoartele Amplasamentelor, Companiilor și Companiilor de control (inclusiv secțiunea Chestiuni voluntare) trebuie finalizate până la data de 16 martie 2012.**

**Toate nivelurile de la Asociațiile de sector din UE și până la Companii vor controla dacă raportarea a fost efectuată și vor examina calitatea informațiilor furnizate de nivelul inferior lor pentru a evita erori ușor de identificat.**

**▶▶▶ Îndrumările în format PowerPoint sunt disponibile în secțiunea „Descărcări” de la [www.nepsi.eu](http://www.nepsi.eu)**

NEPSI Secretariat c/o IMA-Europe  
Twin Gardens (6° floor), rue des Deux Eglises 26, B - 1000 Brussels, Belgium  
Tel: 32 2 210 44 23, Fax: 32 2 210 44 29  
Email: [c.lanne@ima-europe.eu](mailto:c.lanne@ima-europe.eu)